

**Bibliographischer Hinweis sowie Verlagsrechte bei den online-Versionen der DD-Beiträge:**



**Halbjahresschrift für die Didaktik  
der deutschen Sprache und  
Literatur**

<http://www.didaktik-deutsch.de>  
9. Jahrgang 2004 – ISSN 1431-4355  
Schneider Verlag Hohengehren  
GmbH

**15. SYMPOSION DEUTSCHDIDAKTIK  
VOM 26. BIS 29. SEPTEMBER 2004 AN  
DER UNIVERSITÄT LÜNEBURG:**

**Deutschunterricht – empirisch.  
Fortschritte im Lehren und Lernen?**

In: Didaktik Deutsch. Jg. 9. H. 17. S. 70-77.

---

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung des Verlages in irgendeiner Form – durch Fotokopie, Mikrofilm oder andere Verfahren – reproduziert oder in eine von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungsanlagen, verwendbare Sprache übertragen werden. – Fotokopien für den persönlichen und sonstigen eigenen Gebrauch dürfen nur von einzelnen Beiträgen oder Teilen daraus als Einzelkopien hergestellt werden.

## 15. SYMPOSION DEUTSCHDIDAKTIK VOM 26. BIS 29. SEPTEMBER 2004 AN DER UNIVERSITÄT LÜNEBURG:

DEUTSCHUNTERRICHT – EMPIRISCH. FORTSCHRITTE IM LEHREN UND LERNEN?

### Plenarveranstaltungen:

Eröffnung am Sonntag, 26.09.2004, 17.00-18.30 Uhr, Ritterakademie: Deutschunterricht empirisch - Fortschritte im Lehren und Lernen?

*Prof. Dr. Jürgen Baumert, Max-Planck-Institut für Bildungsforschung, Berlin*

Plenarvortrag am Montag, 27.09.2004, 9.00 - 9.45 Uhr, Hörsaal 1: Modelle sprachlicher Kompetenz als Grundlage für Bildungsstandards und Leistungsmessung

*Prof. Dr. Eckhard Klieme, Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung, Frankfurt/M.*

Videokonferenz am Montag, 27.09.2004, 17.00 - 18.30 Uhr, Hörsaal 1: The Future Development of Instructional Research Seen From a Medium-Term Perspective

*Donna E. Alverman, Ph. D., Department of Reading Education, University of Georgia, USA*

Plenarvortrag am Dienstag, 28.09.2004, 9.00 - 9.45 Uhr, Hörsaal 1: Leseforschung im Projekt DESI als Beispiel für die Kombination von Didaktik und Empirie

*Prof. Dr. Heiner Willenberg, Universität Hamburg*

Forum am Dienstag, 28.09.2004, 14.00 - 16.00 Uhr, Hörsaal 1: Forschendes Lernen als Element der Aus- und Weiterbildung von Lehrpersonen

*Prof. Dr. Bernhard Sieland, Universität Lüneburg*

Plenarvortrag am Mittwoch, 29.09.2004, 9.00 - 10.45 Uhr, Hörsaal 1: Auf dem Wege zu einer deutschdidaktischen Unterrichtsforschung?!

*Prof. Dr. Norbert Groeben, Universität Köln, anschließend Diskussion*

Abschlussveranstaltung: Podiumsdiskussion am Mittwoch, 29.09.2004, 14.00 - 16.00 Uhr, Hörsaal 1: Wege zu einer Verbesserung der deutsch-didaktischen Forschung - Rückblick und Ausblick

*Prof. Dr. Jürgen Baurmann (Universität Wuppertal), Prof. Dr. Norbert Groeben (Universität Köln), Bettina Jorzik (Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft, Essen), Dr. Manfred Nießen (Deutsche Forschungsgemeinschaft, Bonn), Prof. Dr. Ingeleore Oomen-Welke (Pädagogische Hochschule, Freiburg), Moderation: Prof. Dr. Christine Garbe (Universität Lüneburg)*

Abendveranstaltung: Verleihung des Erhard-Friedrich-Preises an *Prof. Dr. Kaspar Spinner*

**Sektionsübersicht****Sektion 1: Texte schreiben**

Martin Fix und Ursula Held

Olhus, Sören / Stude, Juliane	Unterrichtliche Schreibprozesse von Grundschulkindern
Dehn, Mechthild	Schreiben als Transformationsprozess. Zur Funktion von Mustern.
Karg, Ina	Erzählen für die Schule, ohne Schule, trotz Schule. Erzähltexte multiperspektivisch.
Held, Ursula	Textüberarbeitung in der Grundschule.
Stengel-Kühl, Katja	Texte überarbeiten in jahrgangsgemischten Klassen der Grundschule
Margewitsch, Erika	Schreibkonferenzen als Erhebungsmethode
Wildemann, Anja	Entwicklung schriftsprachlicher und textueller Kompetenzen im Rahmen gebundener und offener Schreibansätze
Schilcher, Anita	Schreiben in Simulationen
Bräuer, Gerd	Schreibberatersausbildung in einer elektronischen Lernumgebung

**Sektion 2: Rechtschreibung / Schrifterwerb**

Günther Thomé und Swantje Weinhold

Naumann, Carl L.	Fehlerstatistik und Textkonstruktion als Quellen für die Einsicht in die Rechtschreibentwicklung
Thelen, Tobias	Linguistisch fundierte orthografische Analyse eines Korpus von Bildergeschichtenverschriftungen
Thomé, Günther	Oldenburger Fehleranalyse (OLFA)
Strübe, Thorsten	Aspekte des Erwerbs der Getrennt- und Zusammenschreibung im Schriftsprachenerwerb des Deutschen
Sappok, Christopher	Prosodische Fundierung für den Erwerb von Zeichensetzung
Wachter, Veronika	Entwicklung der Rechtschreibfertigkeiten in der „orthografischen Stufe“
Röber-Siekmeier, Christa	Untersuchungen zu kindlichen Segmentierungen am Schriftanfang
Weinhold, Swantje	Wirklichkeiten und Möglichkeiten des Schrifterwerbs im 1. und 2. Schuljahr: Laut-, Silben oder Wortorientierung?
Steinweger, Christiane	Linguistisches Sachwissen in den Lerh-Lern-Prozessen des Orthografieunterrichts
Thomas Eckert	Wie sprechen LehrerInnen über Rechtschreibphänomene?

### Sektion 3: Grammatikunterricht und Grammatikwissen

Albert Bremerich-Vos und Thomas Lindauer

Funke, Reinold	Implizites Registrieren syntaktischer Strukturen durch Schülerinnen und Schüler
Risel, Heinz	Zur morphologischen Kompetenz von Grundschulkindern
Metz, Kerstin	Forschungs- und Nachwuchskolleg „Emotionale und kognitive Aspekte des Lernens“: Teilprojekt Deutsch: Grammatik - Kommasetzung
Köpcke, Klaus-M.	Grammatische Abweichungen im Deutschunterricht – Fehler oder gelebter Sprachwandel?
Peschel, Corinna	Untersuchung zum textgrammatischen Wissen von Schülern
Guber, Ines	Die Thema-Rhema-Struktur informativer Texte

### Sektion 4: Sprachbewusstheit und Mehrsprachigkeit

Michael Hug und Gesa Siebert-Ott

Jeuk, Stefan	Untersuchung des Zweitspracherwerbs bei Migrantenkindern türkischer Herkunft in Kindertageseinrichtungen
Karagiannakis, Evangelina	Sprachbewusstsein und Mehrsprachigkeit im Unterricht erwachsener Deutsch als Fremdsprache-LernerInnen
Kniffka, Gabriele	Sprachförderung zwischen Theorie und Praxis
Kuyumcu, Reyhan	Metasprachliches Bewusstsein und Sprachentwicklung bei zweisprachig aufwachsenden türkischen Kindern
Riegler, Susanne	Die Erweiterung und Verbesserung des sprachlichen Handelns von Grundschulern durch „Reflexion über Sprache“
Schubert, Daniel/Watzlawik, Sonja	Anglizismen in jugendspezifischer Sprech- und Schriftsprache – Coolness oder Ausdrucksbedürfnis?
Tóth, József	Bedeutungseinheiten im Bewusstsein der Lernenden
Wildenauer-Józsa	Sprachvergleich als Lernstrategie
Lipoczi, Sarolta	Konzepte und Lehrmaterialien zur Sensibilisierung für Sprache

### Sektion 5: Leseprozesse

Karl-Heinz Jahn und Ingrid Schmid-Barkow

Belgrad, Jürgen / Grütz, Doris	Leseverstehen von Sachtexten im 4. Schuljahr
Schmid-Barkow, Ingrid	Verstehen durch Schreiben? Zur Interdependenz von Produktion und Rezeption im Umgang mit Sachtexten in S I
Noack, Christine	Zwischen Dialekt und Standard. Lesekompetenzen bei Hauptschülern – eine phonologische Analyse

Bräuer, Christoph	Das praktische professionelle Wissen von Lehrkräften am Beispiel eines Lesestrategietrainings
Drommler, Rebecca	Sprachförderung an Berufskollegs
Böttcher/ Drommler / Knopp	Sprachförderung an Berufskollegs
Baumann, Cornelia	Innovative Ansätze von Leseförderung
Jahn, Karl-Heinz	Aufbau sprachlicher Fähigkeiten bei Berufsschülern

### Sektion 6: Mündliche Kommunikation

Heiko Hausendorf und Helga Kotthoff

Berkemeyer, Anne	Entwicklung von Präsentationsfähigkeiten
Schmidt-Thieme, Barbara	Entwicklung und Gebrauch fachsprachlicher Kompetenz im Mathematikunterricht
Vogt, Rüdiger/ Grundler, Elke	Argumentieren lehren und lernen
Stude/ Olhus/ Quasthoff	Die Rückwirkung des Schreiberwerbs auf mündliche Strukturierungsfähigkeiten bei Grundschulkindern
Spiegel, Carmen	Problem- und Konfliktbehandlung als Aufgabe des Deutschunterrichts
Böhmman, Marc	Argumentieren, geschlechtsspezifisch
Ziegler, Evelyn	„Also, etz hamma Deutsch, etz mach i Schluss.“ Form und Funktion konzeptioneller Mündlichkeit in bayrischen Schülerzetteln
Vincon, Inge	Eine neue Didaktik der Argumentation auf der Basis der empirischen Unterrichtsforschung

### Sektion 7: Deutsch als Zweit- und Fremdsprache

Bernt Ahrenholz und Ernst Apeltauer

Adybasova, Anastasia	Deutsch lernen in einem Eltern-Kind-Kurs und darüber hinaus einige Besonderheiten der Datenerhebung
Ahrenholz, Bernt	Die Entwicklung mündlicher Sprachkompetenzen bei Schülern mit Migrationshintergrund
Altmüller, Sonja	Sprachliche Formeln in Medienangeboten für Kinder und in der Zweitsprache Deutsch von Migrantenkinder
Becker, Tabea	Abschreibleistungen ein- und zweisprachiger Kinder im Vergleich

Chlosta, Christoph/ Ostermann, Torsten	Deutschkenntnisse, Sprachenlernen und Muttersprache – Konzeption und Ergebnisse einer Befragung aller Essener Grundschüler
Fricke, Karin	„Mama lernt Deutsch.“ Ausländische Mütter lernen Deutsch
Grießhaber, Wilhelm	Testen nichtdeutschsprachiger Kinder bei der Einschulung mit dem Verfahren der Profilanalyse – Konzeption und praktische Erfahrungen
Müller, Matthias	Eine linguistisch orientierte Untersuchung zum DaZ-Erwerb russischer Migrantenkinder in der deutschen Grundschule
Reich, Hans H.	Maßstäbe der Zweisprachigkeit im Vor- und Grundschulalter – theoretische und praktische Implikationen
Stasiak, Halina	Mehrsprachigkeit im frühen Fremdsprachenunterricht
Apeltauer, Ernst	Verben in der Zweitsprache Deutsch. Zur Lersprachentwicklung von zweisprachig aufwachsenden türkischen Vorschulkindern

### Sektion 8: Textverstehen und kulturelle Kompetenz

Jörg Steitz-Kallenbach und Thomas Zabka

Pieper, Irene	Literarisches Lesen Lernen
Rauch, Marja	Lyrik in Freizeit und Schule
Gansen, Peter	Sprachbilder bei Kindern und Jugendlichen. Theoretische, empirische und didaktische Erkundungen zum metaphorischen Denken.
Balogh, Eva	Moderne Lyrik im DaF-Unterricht
Pichottky, Susanne	Aktuelle deutschsprachige Rock- und Popmusik im Lyrikunterricht der Sekundarstufe 1
von Hoff, Dagmar	Spielräume, Narration und Struktur. Indikatoren literarisch-ästhetischen Lernens und sozialer Integration-
Jesch, Tatjana	Konsequenzen aus der neueren pragmatischen und kognitionspsychologischen Narratologie für die Literaturdidaktik auf der Primarstufe und Sekundarstufe 1.
Saupe, Anja	Fiktions-Realitäts-Unterscheidung und Realitäts-Fiktions-Bezug: Was sollen Schüler an fiktionalen Welten lernen?
Wieser, Dorothee	Subjektive Theorien und Deutschunterricht?
Bührig-Hollmann, Annette	Metaphern, mit denen wir lehren

**Sektion 9: Medienkompetenz**

Roland Jost, Tanja Kurzrock

Möbius, Thomas	Virtuelle Lern- und Lehrplattformen
Büntemeyer, Kirsten	Lehren und Lernen mit dem Internet als Informationsmedium – Evaluation eines Unterrichtsprojekts in einem Deutsch LK
Föh, Marie-Joan	Theoretische und empirische Untersuchung der mündlichen Kommunikation und Kooperation bei der gemeinsamen Arbeit am Computer im Deutschunterricht
Seib, Sibylle	Internet-Recherche von Grundschulkindern
Hinrichs, Boy	Medienkompetenz in der Primarstufe: Erfordernis, Möglichkeiten und Grenzen ihrer Evaluation und ihrer (fach)didaktischen Nutzung
Rupp/ Heyer/ Bonholdt	Kognitiver Wandel bei Schüler/innen durch Nutzung von Computer und Internet in Freizeit und Unterricht
Hagen, Matthias/ Welk, Stephanie	Medienerziehung mit Lesebüchern – vom Nutzen und Nachteil der Lesebücher in der Praxis
Groß/ / Marci-Boehncke/ Rath/ Röcker	Zu wissen, was „abgeht“. Ergebnisse einer empirischen Studie und ihre Konsequenzen für eine schülerorientierte Medienerziehung im Deutschunterricht
Naujok, Natascha	Interaktive Dimensionen gemeinsamer Multimedia-CD-Rezeption durch Grundschulkinde
Sieber, Peter	Lesen und Schreiben im Kontext neuer Medien – deutschdidaktische, sozialisationstheoretische und forschungsmethodische Perspektiven

**Sektion 10: Lernen mit Unterrichtsmaterial**

Karlheinz Fingerhut und Juliane Köster

Fingerhut, Karlheinz	Workshop 1: Aufgabensets und Lehrerverhalten im Arbeitsbereich „Umgang mit Texten und Medien“
Winkler, Iris	Einführung zu Workshop 1: Zur Beziehung von Unterrichtsmaterial, Unterrichtsgestaltung und Unterrichtserfolg
Oomen-Welke, Inge-lore	Workshop 2: Aufgabensets und Lehrerverhalten im sprachreflexiven Unterricht
Köster, Juliane	Workshop 3: Aufgabenbeispiele als Bestandteil der Bildungsstandards Deutsch
Leubner, Martin	Einführung zu Workshop 3: Die neuen Bildungsstandards und die aktuellen Aufgaben in Deutschbüchern.

Bremerich-Vos, Albert	Workshop 4: Testaufgaben in landesweiten und länderübergreifenden Vergleichsarbeiten
Schweitzer, Kirstin	Einf. z. Workshop 4: Funktion und Leistung von Fehleranalysen auf der Grundlage eines landesweiten Kompetenztests

### Sektion 11: Empirische Methoden I: qualitativ

Helga Andresen und Christine Garbe

Andresen, Helga/ Garbe, Christine	Thesen zum Stand und den Desideraten empirischer Forschung in der Sprach- und Literaturdidaktik.
Bachmann, Thomas/ Schneider, H.	Falldokumentation und Triangulation in der Untersuchung literaler Sozialisationsprozesse.
Garbe, Christine/ Schoett, Silja	Medienbiographische Fallstudien mit Jugendlichen.
Wieler, Petra	Medienrezeption und Narration: Zur Verarbeitung der Medienrezeption von Kindern im Grundschulalter.
Bonholt/ Heyer/ Rupp	Dokumentenanalyse an Schreibtexten und an Video-Kurzfilmen von Schüler/innen der Sekundarstufe II.
Bertschi-Kaufmann, Andrea	Medientagebücher.
Kroon, Sjaak/ Sturm, Jan	Unterricht als literarischer Text: zur Methode der key incident analysis und der internationalen Triangulierung
Hoffmann, Jeanette	Literaturrezeption von Schüler/innen im Unterrichtsgespräch.
Gölitzer, Susanne/ Pangh, Claudia	Zur metonymischen Struktur des Handlungswissens von Lehrkräften.
Böhmman, Marc/ Schäfer, Regine	Unterrichtsbeobachtung und qualitatives Experiment als Ausgangspunkt von Unterrichtsforschung.
Degenhardt, Marion	Computerunterstützte Dokumentation von Schreibprozessen und seminarbegleitende Selbstreflexionen der Betroffenen in Lerntagebüchern
Löffler, Cordula	Evaluation einer Lehrerfortbildung zur Schriftsprachentwicklung von Erstklässlern

### Sektion 12: Empirische Methoden II: quantitativ

Reinold Funke und Heiner Willenberg

Helmke, Andreas	Untersuchungen zur Unterrichtsqualität im Deutschunterricht (DESI)
Fritzsche, Joachim / Katrin Zaborowski	Vergleich produktiver und analytischer Methoden im Literaturunterricht der Klassen 5/6 in allgemeinbildenden Schulen

Wanning, Berbeli	Arbeitsethik nach PISA. Die Bedeutung des Deutschunterrichts für die Entwicklung von Selbstkompetenz
Ehlers, Holger	Verknüpfung von Fragebogen- und Leistungsdaten zur Aufhellung der Einflussfaktoren auf Lernerfolge im Deutschunterricht
Bock, Harald	Literarisches Verstehen und empirische Leistungsmessung in großen Tests
Funke, Reinold	Implizites Registrieren syntaktischer Strukturen d. Schüler
Göbel, Kerstin/ Klieme, Eckhard	Unterrichtsqualität, gesehen durch die DESI-Videostudie
Betzel/ Geider/ Herbold/ Steinig	Texte von Viertklässlern aus dem östlichen Ruhrgebiet im mikrodiachronen Vergleich

Das ausführliche Programm mit den Anfangszeiten der Vorträge ist zu finden unter:  
[www.fb1.uni-lueenburg.de/fb1/deutsch/symposion2004](http://www.fb1.uni-lueenburg.de/fb1/deutsch/symposion2004)

Tagungsbüro: Dr. Ricarda Strobel, Universität Lüneburg, Institut für Dt. Sprache u. Literatur und ihre Didaktik, Scharnhorststr. 1, 21335 Lüneburg, Tel.: 04131/128310, Fax: 04131/128367, E-mail: [symposion2004@uni-lueenburg.de](mailto:symposion2004@uni-lueenburg.de)

### **Symposion Deutschdidaktik e.V.: Einladung zur Mitgliederversammlung**

Am Dienstag, den 28.9., findet auf dem Symposion Deutschdidaktik in Lüneburg von 16 h bis ca. 19.30 h die Mitgliederversammlung des Vereins „Symposion Deutschdidaktik e.V.“ statt. Anschließend besteht die Möglichkeit zum Abendessen (zum genauen Ort vgl. das Tagungsprogramm). Alle Mitglieder sind herzlich zur Teilnahme aufgefordert.

Vorläufige Tagesordnung:

1. Eröffnung und Festsetzung der Tagesordnung
2. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung in Jena, abgedruckt in DD 14/2001 und vorhanden auf der Homepage des SDD [www.symposion-deutschdidaktik.de](http://www.symposion-deutschdidaktik.de)
3. Bericht des Vorstands (einschl. Kassenbericht, s.u.)
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Arbeitskreise des SDD
6. Konzeption und Finanzierung eines Tagungs-Sammelbandes
7. Nachwuchsförderung
8. GFD-Aktivitäten, u. a. Kerncurriculum und Symposion Bielefeld 2005
9. Veranstaltungsort und thematische Vorstellungen für das Symposion 2006
10. Perspektiven für das Symposion 2008 und die folgenden Symposien
11. Wahl des Vorstands 2004 – 2006
12. Wahl des Vorbereitungsausschusses für das nächste Symposion
13. Verschiedenes